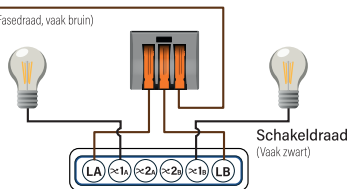


## 1 AANSLUITSCHEMA

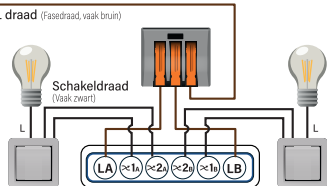
L draad (Fasedraad, vaak bruin)



Schakeldraad  
(Vaak zwart)

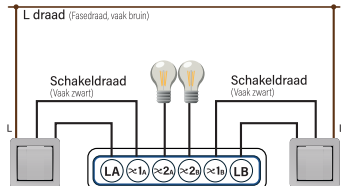
## 2a WISSELSCHAKELING: OPTIE 1

L draad (Fasedraad, vaak bruin)



## 2b WISSELSCHAKELING: OPTIE 2

L draad (Fasedraad, vaak bruin)



## 3 MIN. LICHTNIVEAU INSTELLEN

Zet de verlichting aan middels de dimmer as. Draai vervolgens de dimmer as zo ver mogelijk naar links (minimale lichtoutput). Gaan de lampen knipperen? Draai dan met een schroevendraaier de MIN potmeter langzaam naar rechts voor stabiel licht. Is het licht al stabiel? Draai de MIN dan langzaam naar links voor een nog betere dimbaarheid, tot net vóór het punt de lampen gaan knipperen. Dat is de beste dimbaarheid van deze led lampen. Dit kunt u voor beide lichtgroepen instellen.

## 4 MAX. LICHTNIVEAU INSTELLEN

Zet de verlichting aan middels de dimmer as. Draai vervolgens de dimmer as zo ver mogelijk naar rechts (maximale lichtoutput). Gaan de lampen knipperen? Draai dan met een schroevendraaier de MAX potmeter langzaam naar links voor stabiel licht. Is het licht al stabiel? Draai de MAX dan langzaam naar rechts voor een nog betere dimbaarheid, tot net vóór het punt dat de lampen gaan knipperen. Dat is de beste dimbaarheid van de led lampen. Dit kunt u voor beide lichtgroepen instellen.



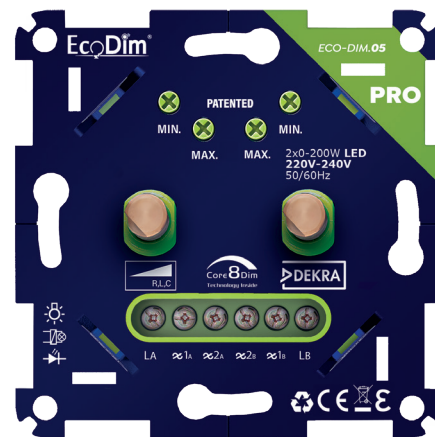
NL

# EcoDim®

EcoDim B.V.  
Dr. Huber Noodstraat 89  
7001 DV, Doetinchem, Netherlands  
(Imported by NJ Trading B.V.)

## Handleiding ECODIM.05 PRO

Led dimmer fase afsnijding / trailing edge  
fase aansnijding / leading edge



### Let op:

- Dit is een duodimmer en deze dient aangesloten te worden zoals onder het kopje 'Aansluitschema' staat weergegeven.
- Het installeren van de dimmer op een netstroom van 230V dient te worden uitgevoerd door een gediplomeerd vakman, rekening houdend met de nationale voorschriften. Zorg bij alle werkzaamheden dat de elektriciteit is uitgeschakeld.
- U kunt niet meer dan één dimmer parallel aansluiten. Om vervolgens vanuit twee punten dezelfde lading te bedienen.
- Dimmer is niet geschikt voor gewikkelde/magnetische of kerntrafo's.

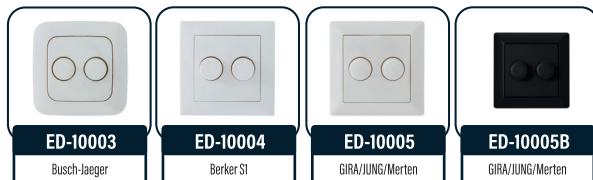
PRO LINE

## 5 SPECIFICATIES

Aansluitvoltage:	220-240VAC
Frequentie:	50/60Hz
Dimtechniek:	Fase aan- en afsnijding (R,L,C)
Dimbare led lampen:	2 x 0-200W Trailing (R,C) 2 x 0-200W Leading (R,L)
Lampen met elektronische trafo's:	5-250W
Halogeen- en gloeilampen:	5-250W

- Geschikt voor zowel retrofit lampen als nieuwe installaties.
- Tweedraadsaansluiting - geen nuldraad nodig.
- Soft start systeem voor langere levensduur van de led lamp.
- Overheat & overload protectie.

## 6 GESCHIKTE MERKEN AFDEKMATERIAAL (LOS VERKRIJGBAAR BIJ ECODIM)



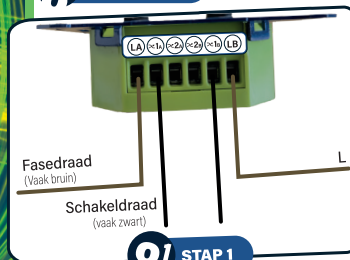
## 7 VERLAGING VAN AANSLUITVERMOGEN DOOR POWERFACTOR

Houd bij de berekening van het led aansluitvermogen van de dimmer rekening met de PowerFactor van de dimbare led verlichting. Zie onderstaande globale berekening hiervoor.

$$\text{NOMINAAL VERMOGEN} = \text{AANTAL LED LICHTBRONNEN} * \text{NOMINAAL VERMOGEN LED / POWERFACTOR.}$$

Voorbeeld: 10 lampen \* (5W per lamp / 0,8 PowerFactor) = 62,5 Watt

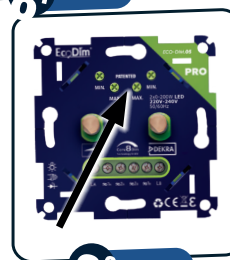
## 8 INSTALLATIE



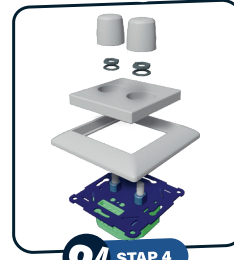
### 81 STAP 1



### 82 STAP 2



### 83 STAP 3



### 84 STAP 4



#### Stap 1

Sluit de duodimmer aan zoals weergegeven bij punt 1: **Aansluitschema**. Voor een installatie zonder wisselschakeling zie het **aansluitschema**, voor een situatie met wisselschakeling zie **aansluitschema 2A of 2B**.

Stop de installatiedraden in de juiste aansluitpoorten van de dimmer en schroef deze stevig vast. Controleer na het installeren van de installatiedraden of deze goed klemmen in de aansluitpoorten van de dimmer.



#### Stap 2

Monteer de dimmer nu in een enkelvoudige inbouwdoos en schroef de dimmer vast.



#### Stap 3

Stel nu het minimale en maximale lichtniveau van de lampen af op de dimmer. Dit staat aangegeven bij punt 3: **MIN lichtniveau instellen** en 4: **MAX lichtniveau instellen**. Bekijk na het instellen van de verlichting of de lampen zowel in het lage als hoge lichtniveau stabiel blijven branden.

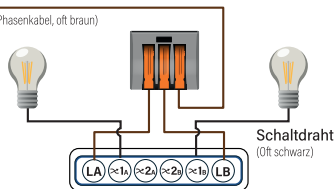


#### Stap 4

Plaats nu het afdekraam en centraalplaat op de dimmer. Vervolgens plaatst je op beide dimkanalen eerste het ronde plaatje en schroef je daarna het moertje vast. Controleer of het afdekraam en centraalplaat goed vastzitten op de dimmer. Plaats als laatste de twee dimmerknoppen. Zie punt 6: **Geschikte merken afdek materiaal** voor bijpassend afdek materiaal.

## 1 SCHALTPLAN

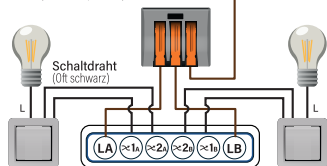
L Draht (Phasenkabel, oft braun)



Schalt draht  
(Oft schwarz)

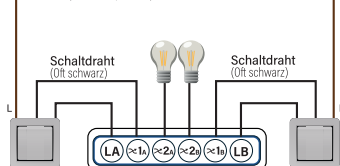
## 2a UMSCHALTUNG: OPTION 1

L Draht (Phasenkabel, oft braun)



## 2b UMSCHALTUNG: OPTION 2

L Draht (Phasenkabel, oft braun)



## 3 EINSTELLUNG DER MINDESTLICHTSTÄRKE

Schalten Sie das Licht mit der Dimmerwelle ein. Drehen Sie dann die Dimmerwelle so weit wie möglich nach links (minimale Lichtleistung). Blinkt das Licht? Drehen Sie dann das MIN-Potentiometer mit einem Schraubenzieher langsam nach rechts, um stabiles Licht zu erhalten. Ist das Licht bereits stabil? Dann drehen Sie das MIN-Potentiometer für eine noch bessere Dimmbarkeit langsam nach links, bis kurz vor dem Punkt, an dem die Lampen anfangen zu blinken. Das ist die beste Dimmbarkeit dieser LED-Lampen. Sie können diese Einstellung für beide Lichtgruppen vornehmen.

## 4 EINSTELLUNG DER MAXIMALEN LICHTSTÄRKE

Schalten Sie das Licht mit der Dimmerwelle ein. Drehen Sie dann die Dimmerwelle so weit wie möglich nach rechts (maximale Lichtleistung). Blinkt das Licht? Drehen Sie dann das MAX-Potentiometer langsam nach links, um stabiles Licht zu erhalten. Ist das Licht bereits stabil? Dann drehen Sie das MAX-Potentiometer für eine noch bessere Dimmbarkeit langsam nach rechts, bis kurz vor dem Punkt, an dem die Lampen zu blinken beginnen. Dies ist die beste Dimmbarkeit der LED-Lampen. Sie können diese Einstellung für beide Lichtgruppen vornehmen.



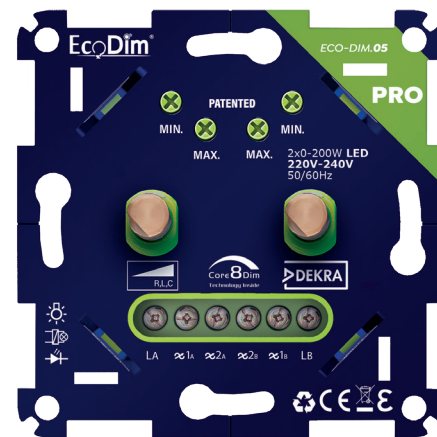
DE

EcoDim®

EcoDim B.V.  
Dr. Huber Noodstraat 89  
7001 DV, Doetinchem, Netherlands  
(Imported by NJ Trading B.V.)

# Handbuch ECODIM.05 PRO

Led dimmer Phasenabschnitt / trailing edge  
Phasenanschnitt / leading edge



### Bitte beachten Sie:

- Dies ist ein Duo-Dimmer und sollte gemäß den Anweisungen unter dem Abschnitt 'Schaltplan' angeschlossen werden.
- Die Installation des Dimmers an einem 230-Volt-Stromnetz sollte von einem qualifizierten Fachmann unter Beachtung nationaler Vorschriften durchgeführt werden. Stellen Sie sicher, dass der Strom bei allen Arbeiten ausgeschaltet ist.
- Es ist nicht möglich, mehr als einen Dimmer parallel anzuschließen, um dann dieselbe Last von zwei verschiedenen Stellen aus zu steuern.
- Der Dimmer ist nicht für gewickelte/magnetische oder Kerntransformatoren geeignet.

PRO LINE

## 5 SPEZIFIKATIONEN

Anschluss-Spannung:	220-240VAC
Frequenz:	50/60Hz
Dimmtechnik:	Phasenanschnitt oder Phasenabschnitt (R,L,C)
Dimmbare LED-Lampen:	2 x 0-200W Phasenanschnitt (R,L) 2 x 0-200W Phasenabschnitt (R,C)
Lampen mit elektronischen Transformatoren:	5-250W
Halogen- und Glühlampen:	5-250W

- Geeignet sowohl für Nachrüstlampen als auch für Neuinstallationen.
- Zwei-Draht-Anschluss - kein Nullleiter erforderlich.
- Soft-Start-System für längere Lebensdauer der LED-Lampe.
- Überhitzungs- und Überlastungsschutz.

## 6 GEEIGNETE MARKEN VON BEZUGSMATERIAL (SEPARAT BEI ECODIM ERHÄLTLICH)



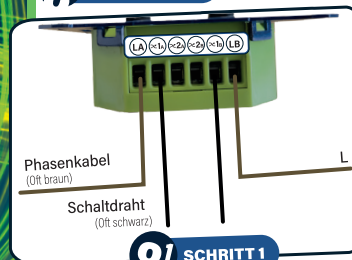
## 7 Verringerung der Anschlusskapazität durch PowerFactor

Berücksichtigen Sie bei der Berechnung der LED-Anschlussleistung des Dimmers den PowerFactor der dimmbaren LED-Beleuchtung.

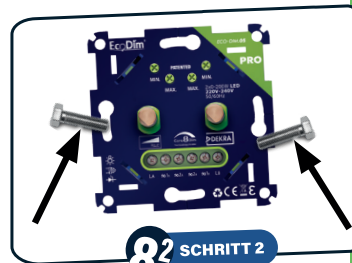
$$\text{NOMINALE LEISTUNG} = \frac{\text{ANZAHL DER LED-LICHTQUELLEN}}{\text{NENNLEISTUNG LED / POWERFACTOR}}$$

Beispiel: 10 Lampen \* (5W pro Lampe / 0,8 PowerFactor) = 62,5 Watt

## 8 EINRICHTUNG



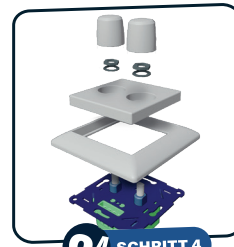
### 81 SCHRITT 1



### 82 SCHRITT 2



### 83 SCHRITT 3



### 84 SCHRITT 4



#### Schritt 1

Schließen Sie den duo dimmer wie in Punkt 1: **Schaltplan** an. Für eine Installation ohne Wechselschaltung siehe das **Schaltplan**, für eine Situation mit Wechselschaltung siehe **Umschaltung 2A oder 2B**.

Stecken Sie die Installationsdrähte in die entsprechenden Anschlussöffnungen des Dimmers und schrauben Sie sie fest. Prüfen Sie nach der Installation der Installationsdrähte, ob sie richtig in den Anschlussöffnungen des Dimmers klemmen.



#### Schritt 2

Nun den Dimmer in eine einzelne Unterputzdose einbauen und festschrauben.



#### Schritt 3

Stellen Sie nun die minimale und maximale Lichtstärke der Lampen am Dimmer ein. Dies ist unter Punkt 3: **Einstellung der Mindestlichtstärke** und 4: **Einstellung der maximalen Lichtstärke** angegeben. Prüfen Sie nach dem Einstellen der Lampen, ob die Lampen sowohl bei niedriger als auch bei hoher Lichtstärke stabil bleiben.

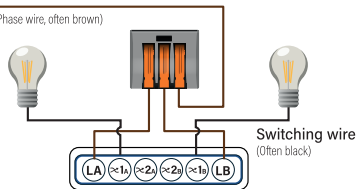


#### Schritt 4

Setzen Sie nun den Abdeckrahmen und die Zentralplatte auf den Dimmer. Legen Sie dann zuerst die runde Platte auf beide Dimmerkanäle und schrauben Sie dann die Mutter auf. Prüfen Sie, ob der Abdeckrahmen und die Zentralplatte fest auf dem Dimmer sitzen. Siehe Punkt 6: **Geeignete Rahmenmarken** für das passende Abdeckmaterial.

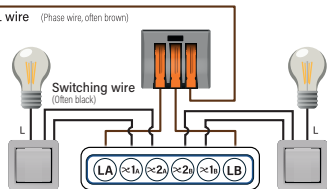
## 1 WIRING DIAGRAM

L wire (Phase wire, often brown)



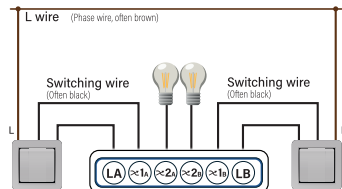
## 2a MULTIWAY SWITCHING: OPTION 1

L wire (Phase wire, often brown)



## 2b MULTIWAY SWITCHING: OPTION 2

L wire (Phase wire, often brown)



## 3 SETTING MIN. LIGHT LEVEL

Turn on the lights using the dimmer shaft. Then turn the dimmer shaft as far as possible to the left (minimum light output). Do the lights blink? Then use a screwdriver to slowly turn the MIN potentiometer to the right for stable light. Is the light already stable? Then slowly turn the MIN to the left for even better dimmability, until just before the point the lamps start blinking. That is the best dimmability of these LED lamps. You can set this for both light groups.

## 4 SETTING MAX. LIGHT LEVEL

Turn on the lights using the dimmer shaft. Then turn the dimmer shaft as far as possible to the right (maximum light output). Do the lights blink? Then turn the MAX potentiometer slowly to the left for stable light. Is the light already stable? Then slowly turn the MAX to the right for even better dimmability, to just before the point when the lamps start flashing. This is the best dimmability of the LED lamps. You can set this for both light groups.



EN

# EcoDim®

EcoDim B.V.  
Dr. Huber Noodstraat 89  
7001 DV, Doetinchem, Netherlands  
(Imported by NJ Trading B.V.)

## Manual ECODIM.05 PRO

Led dimmer *trailing edge*  
leading edge



### Please note:

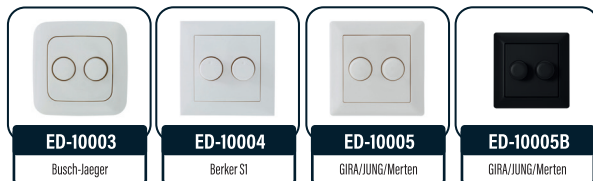
- This is a duo dimmer and it should be connected as shown under the heading "Wiring diagram".
- Installation of the dimmer to a 230V mains power supply should be carried out by a qualified professional, taking into account national regulations. During all work, make sure that the electricity is switched off.
- You cannot connect more than one dimmer in parallel. To then operate the same load from two points.
- Dimmer is not suitable for wound/magnetic or core transformers.

## 5 SPECIFICATIONS

Connection voltage:	220-240VAC
Frequency:	50/60Hz
Dimming technology:	Trailing edge and leading edge (R,L,C)
Dimmable LED lamps:	2 x 0-200W Trailing (R,C) 2 x 0-200W Leading (R,L)
Lamps with electronic transformers:	5-250W
Halogen and incandescent lamps:	5-250W

- Suitable for both retrofit bulbs and new installations.
- Two-wire connection - no neutral wire needed.
- Soft start system for longer LED lamp life.
- Overheat & overload protection.

## 6 SUITABLE BRANDS OF COVER MATERIAL (AVAILABLE SEPARATELY FROM ECODIM)



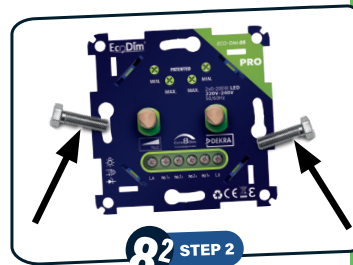
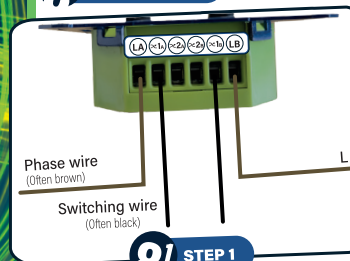
## 7 REDUCTION OF CONNECTION CAPACITY BY POWERFACTOR

When calculating the LED connection power of the dimmer, take into account the PowerFactor of the dimmable LED lighting. See the global calculation below for this.

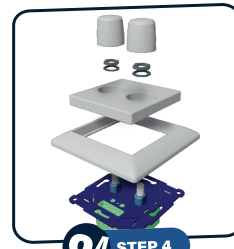
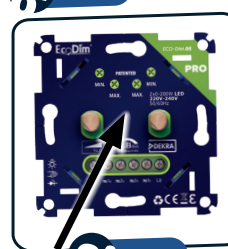
$$\text{NOMINAL POWER} = \text{NOMINAL POWER} * \text{NOMINAL POWER LED / POWERFACTOR}$$

Example: 10 lamps \* (5W per lamp / 0.8 PowerFactor) = 62.5 Watt

## 8 INSTALLATION



### 81 STEP 1



### 83 STEP 3

### 84 STEP 4

### 81

**Step 1**  
Connect the duo dimmer as shown in point 1: wiring diagram. For an installation without two-way switching see the wiring diagram, for a situation with two-way switching see multiway switching 2A or 2B.

Insert the installation wires into the appropriate connection ports of the dimmer and screw them down firmly. After installing the installation wires, check that they clamp properly in the connection ports of the dimmer.

### 82

**Step 2**  
Now mount the dimmer in a single flush-mounting box and screw down.

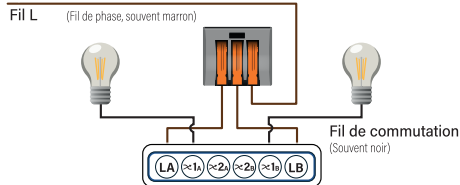
### 83

**Step 3**  
Now adjust the minimum and maximum light levels of the lamps on the dimmer. This is indicated at point 3: **Setting min. light level** and 4: **Setting max. light level**. After adjusting the lights, check whether the lamps remain stable in both low and high light levels.

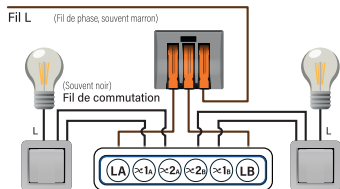
### 84

**Step 4**  
Now place the cover frame and central plate on the dimmer. Next, place the round plate on both dimmer channels first and then screw on the nut. Check that the cover frame and central plate are firmly in place on the dimmer. See point 6: **Suitable cover frame brands** for matching cover material.

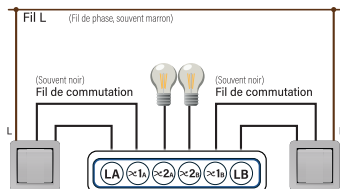
## 1 SCHÉMA DE RACCORDEMENT



## 2a CIRCUIT ALTERNATIF 1



## 2b CIRCUIT ALTERNATIF 2



## 3 RÉGLAGE DU NIVEAU D'ÉCLAIRAGE MINIMAL

Allumez les lampes à l'aide de la tige du variateur. Tournez ensuite l'axe du variateur le plus à gauche possible (intensité lumineuse minimale). Les lumières clignotent ? À l'aide d'un tournevis, tournez lentement le potentiomètre MIN vers la droite pour obtenir une lumière stable. La lumière est déjà stable ? Tournez alors lentement le potentiomètre MIN vers la gauche pour améliorer encore la gradation, jusqu'à ce que les lampes commencent à clignoter. Il s'agit de la meilleure gradation de ces lampes LED. Vous pouvez régler ce paramètre pour les deux groupes de lampes.

## 4 RÉGLAGE DU NIVEAU D'ÉCLAIRAGE MAXIMAL

Allumez les lampes à l'aide de la tige du variateur. Tournez ensuite la tige du variateur aussi loin que possible vers la droite (intensité lumineuse maximale). Les lumières clignotent ? À l'aide d'un tournevis, tournez lentement le potentiomètre MAX vers la gauche pour obtenir une lumière stable. La lumière est déjà stable ? Tournez lentement le MAX vers la droite pour une meilleure gradation, juste avant que les ampoules se mettent à clignoter. C'est la meilleure gradation des ampoules LED.



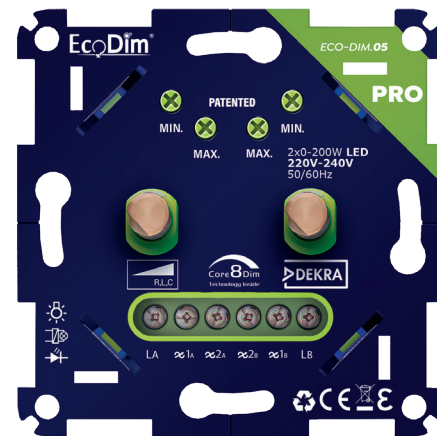
FR

EcoDim®

EcoDim B.V.  
Dr. Huber Noodstraat 89  
7001 DV, Doetinchem, Netherlands  
(Imported by NJ Trading B.V.)

# Manuel ECODIM.05 PRO

Variateur Led coupe de phase descendante / trailing edge  
coupe de phase ascendante / leading edge



### Attention:

- Il s'agit d'un variateur à deux fils et il doit être raccordé comme indiqué dans la section "Schéma de raccordement"
- L'installation du variateur sur un réseau électrique de 230 V doit être effectuée par un professionnel qualifié, en tenant compte des réglementations nationales. Veillez à ce que l'électricité soit coupée pendant toute la durée des travaux.
- Vous ne pouvez pas brancher plus d'un variateur en parallèle. Cela permettrait de faire fonctionner la même charge à partir de deux points.
- Le variateur ne convient pas aux transformateurs bobinés/magnétiques ou à noyau.

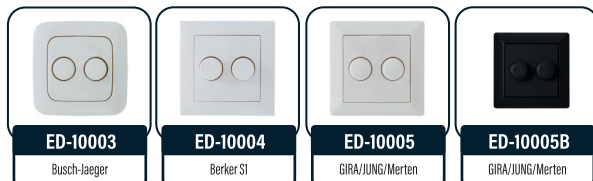
PRO LINE

## 5 SPÉCIFICATIONS

Tension d'alimentation:	220-240VAC
Fréquence:	50/60Hz
Technologie de gradation:	Coupure de phase ascendante et descendante (R,L,C)
Lampes LED à gradation:	2 x 0-200W Trailing (R,C) 2 x 0-200W Leading (R,L)
Lampes avec transformateur électronique:	5-250W
Lampes halogènes et à incandescence:	5-250W

- Convient à la fois aux lampes rétrofit et aux nouvelles installations.
- Connexion à deux fils - pas de fil neutre nécessaire.
- Système de démarrage progressif pour une plus longue durée de vie de la lampe LED.
- Protection contre la surchauffe et la surcharge.

## 6 MARQUES APPROPRIÉES DE MATÉRIAUX DE COUVERTURE (DISPONIBLE SÉPARÉMENT AUPRÈS D'ECODIM)



## 7 RÉDUCTION DE LA CAPACITÉ DE CONNEXION EN RAISON DU POWERFACTOR

Lors du calcul de la capacité de connexion LED du variateur, il faut tenir compte du PowerFactor de l'éclairage LED graduable. Voir à cet effet le calcul global ci-dessous.

NOMINAL  
PUISSANCE

=

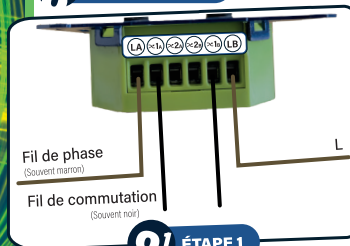
NOMBRE DE LED  
LIGNES D'ÉCLAIRAGE

\*

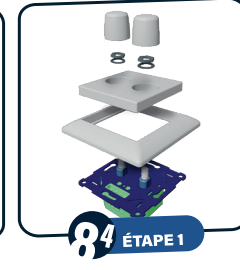
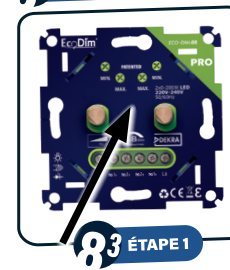
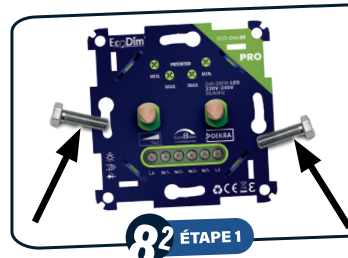
PUISSANCE NOMINALE  
LED / FACTEUR DE PUISSANCE.

Exemple : 10 lampes \* (5W par lampe / 0,8 PowerFactor) = 62,5 watts

## 8 L'INSTALLATION



### 81 ÉTAPE 1



### 81

#### Step 1

Connectez le variateur duo comme indiqué au point 1: **Schéma de raccordement**. Pour une installation sans commutation dans les deux sens, voir le schéma de connexion, pour une situation avec commutation dans les deux sens, voir le schéma de connexion 2A ou 2B.

Insérez les fils d'installation dans les ports de connexion appropriés du variateur et vissez-les fermement. Après avoir installé les fils d'installation, vérifiez qu'ils sont correctement fixés dans les ports de connexion du variateur.

### 82

#### Step 2

Montez maintenant le variateur dans une boîte d'encastrement simple et vissez le variateur en place.

### 83

#### Step 3

Réglez maintenant les niveaux d'éclairage minimum et maximum des lampes sur le variateur. Consultez le point 3: **Régler le niveau d'éclairage MIN** et 4: **Réglage du niveau d'éclairage MAX**. Après avoir réglé l'éclairage, vérifiez si les lampes restent stables à la fois dans les niveaux d'éclairage faibles et élevés.

### 84

#### Step 4

Placez maintenant le cadre de recouvrement et la plaque centrale sur le variateur. Placez ensuite la plaque ronde sur les deux canaux du variateur, puis vissez l'écrou. Vérifiez que le cadre de recouvrement et la plaque centrale sont bien en place sur le variateur. Placez enfin les deux boutons du variateur. Voir point 6 : **Marques de matériel** de recouvrement appropriées pour le matériel de recouvrement correspondant.